

Notre site internet
www.theatrewallon.be



PB-PP
BELGIE(N) - BELGIQUE
P205040



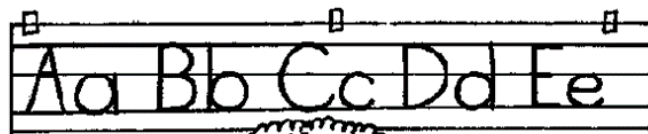
BULLETIN WALLON

88ème ANNEE

PERIODIQUE MENSUEL D'INFORMATIONS

Prix du numéro : 1,50 €

N° 345 Sèp'timbe 2017



Lisse dè contenou

Dji m'sovin—Léon Bukens	3
Lexique liégeois—Louis Stasse	4
Tchanson d'ârîre-sâhon - René Otte	5
Treûtes âs-amandes di nos-ârdènes - René Otte	5
Li vî ome tot seû—Nicole Goffart	6-7
Agenda des spectacles	8
Marionnettes	9
Art dramatique Educatif ... - L'Ågneûs d'Lîdje	10
Colons d'teût—Paul-Henri Thomsin	11
Li dj'vâ èt l'agne—François Bailleux	12
Annonces	13-14
Mi sonle-t-i qui... - Paul-Henri Thomsin	14
Adresses utiles	15-16

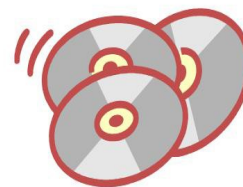
Vous êtes peut-être à la recherche, d'une grammaire, d'une B.D, d'un disque ancien, d'un C.D., d'un recueil de poésies, d'un livre...
tout cela en wallon et vous ne les trouvez pas (ou plus) dans le commerce



La Boutique des Amis du Trianon

Dispose peut-être de ce que vous cherchez

Renseignements : Anne-Marie COLLETTE
Avenue Destenay 4/91 à 4000 Liège - Tél : 0478 / 42 14 60



Vous avez des activités en wallon prévues dans les mois à venir, vous voulez publier un article, vous avez des idées d'amélioration pour le bulletin wallon,
...

Vous pouvez me contacter : le soir et le week-end : 04/342 99 28—0486/039 639

Par mail, 7 jours sur 7, 24h sur 24 : bulletinwallon @outlook.be

Au plaisir de vous lire,

Sabine

Dji m' sovin.

BROZDÈDJE SO 'NE ÎDÈYE D'A MAURICE CARÈME.

Li viyèdje si dispièrtéve è frisse bouquet
Di sès florêyès melêyes.
Lès jates so l' tâve, riyât l' boke à lådje
Èt lès mohons ratindît so l' soû.
Li prumî rê d' solo tapéve di l' ôr divins vos dj'vès
Dismètant qu' vos còpîz l'pan.
Vos l'avîz sègnî d'on djèsse tot simpe,
Avou dèz mins si bones,
Avou dèz mins si doûces...
Nos prindîs po vrêye, qui l' vî bon Diu dè djîvâ ad'hindéve di s' creû
Èt s' mètéve al tâve po pârti noste eûrêye.
Dj'a viké d'vins vos, dj'a crèhou ad'lé vos...
Asteûre, so l' trèvint d' mès râvions,
Vos-èstèz la ad'lé mi, â-d'vins d' mi èt,
Co traze còps, dji m' dimande, qwand m' coûr mi djâse...
Si ç' n'èst nin l' vosse qui gruzinêye
Èt m' fêt dîre dèz paroles d'amoûr ?
O awè ! Dji m' sovin... binamêye Mame !

LÉON BUKENS

sètîmbe

10/9 Tèodard patron dèz mangons (bouchers)
17/9 Lambèrt patron dèz pwèrteûs (porteurs)
22/9 Môrice patron dèz r'tondeûs (tondeurs de toiles)
29/9 Mitchî patron dèz cis qu'ovrèt l' sitofe (merciers)

LEXIQUE LIEGEOIS

par Louis Stasse

LES PERSONNES

les personnes	lès djins
les hommes, les femmes	lès omerèyes, lès feumerèyes
un adolescent	on djône cwéerp
un bâtard, une bâtarde	on bastâ, ine baståde
un camarade	on camaråde
un (une) célibataire	on djône ome, ine djône fèye
un célibataire endurci	on vî djône ome
un compagnon	on k'pagnon
un concubin	in-aplakî
un confrère	on plankèt
une relation	ine kinohance
un copain de travail	on copleû
une demoiselle	ine damezèle
des jumeaux	ine djèrmale
des triplés	ine trokète
un enfant	in-èfant
un enfant espiègle	on cârpê, on napê
une fillette espiègle	ine glawène, ine wihète
un étranger, une étrangère	in-ètrindjîr, ine ètrindjîre
une femme	ine feume
une jeune fille	ine crapôde

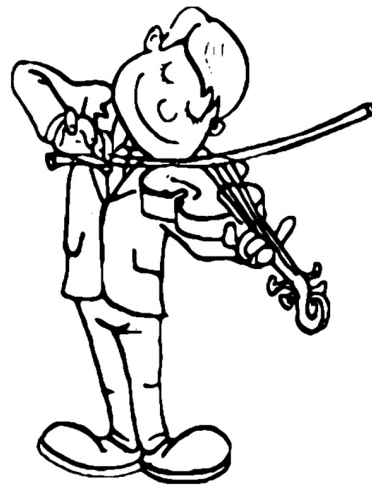
Tchanson d'ârîre-sâhon de René Otte.

(D'après Chanson d'automne d'Arthur Rimbaud).

Lès longs soglots
dès violons
d' l'ârîre-sâhon
acsûhèt m' coûr
d'ine langueûr monotone.

Tot sèfoquant
èt blanc come on linçôû,
qwand sone l'eûre,
dji m' sovint
dès vîs djoûs
èt dji pleûre.

Èt dj'ennè va
â mâva vint
qui m'èpwète
chal èt la
parèy al mwète foye.



Treûtes âs-amandes di nos-ârdènes par René Otte.

Martchandèye po qwate magneûs :

- 4 treûtes vûdèyes
- 2-3 cwîs al sope di farène
- 120g di boûre
- 50g d'amandes aw'hiantes
- 2-3 ramiètes di pièrzin
- 4 cromptîres al pèlote
- 1 citron
- dè sé, dè peûve di molin

Lavez èt sèwez lès treûtes.

Kipoûsselez-lès avou dèl farène.

Fez fonde 50 g di boûre divins 'ne pêle.

Mètez lès pèhons èl pêle èt lèyî cûre a-pô-près 8 munutes di chaque costé a feû modèré.

Divins 'ne deûzinme pêle, mètez çou qui v' dimeûre di boûre po fé dorer lès-amandes.

Prézintez lès treûtes so on plat gârni avou lès-amandes, dès ramiètes di pièrzin èt dès rondales di citron.

Chervez avou lès cromptîres èt 'ne pitite salåde.

Li vî ome tot seû. (suite et fin)

Nicole Goffart

« Qui fez-ve là, è m'djârdin ? »

Li grosse vwès qui vint dè djâzer, c'èst sûr li cisse da Tchèrète, René l'a bin compris... mins i n'si wèz'reût mây ritoûrner po loukî...

« Estez-ve mouwê ? Rilèvez-ve on pô, qui dji veûse quî qu'vos-èstèz ! »

- « Dji... dji n'sâreû,... vosse tchin,... i m'va hagnî... »

Tot-z-oyant djâzer l'gamin, ni vola-t-i nin qui l'sâvadje bièsse... i s'mèt' à lî ralètchî s'hatrê, sès tch'vès, sès-orèyes...

« Dagobèrt ! Est-ce tot ? »

Li tchin, so l'côp, lêt là s'prwè... èt s'vint coûkî âs pîs di s'mèsse. René si pout tot l'mime rilèver, çou qu'i fêt sins wèzeûr taper ine loukeûr vè l'vî Tchèrète qu'èl ratind...

« Insi, c'èst vos, Moncheû René Grosjean qui s'a pèrmètou dè rentrer è m'djârdin, so l'timps qui dji n'èsteû nin là ! »

« Vos... vos m'kinohez ? »

« Sûr, qui dji v'kinoh, vos èt tos vos camarâdes ! »

« Vos... vos m'alez fé dè mâ ? »

« Çoula v'frè mutwèt on pô dè mâ... mins ça îrè vite. »

Li vî ome lîve si cane, vè René, èt vint aduzer s'vizèdje. Li gamin rèscoule, tot s'volant mète à tchoûler.

« Dji v'prindève portant po 'ne saquî d'corèdjeûs... Vos-alez v'ni tot dreût avou mi, è m'mohone. »

René s'vout sâver mins l'vî ome èl ratint po on brès'.

« Vos-alez v'ni avou mi, vis di-dje, èt vos n'îrez nole pâ, divant d'aveûr rinètî vosse vizèdje à savon ; vos-èstèz tot d'grètè ! »

Insi, c'èsteût çoula ! René atake à comprinde qui l'vî ome ni lî vout nin dè mâ mins... i s'dismèfèye co tot l'inme on pô.

« Et après, dji pôrè 'nn' aler ? », di-st-i, tot tronlant.

« Dji n'vis vou nin wârdèr avou mi, vos-èstèz trop man'daye ! »

Li boke da Tchèrète fêt 'ne drole di hègne qui ravise on sorîre. I va vè l'mohone èt, sins s'ritoûrner :

« Alez, vinez-ve, dji n'a nin qu'çoula à fé, mi ! »

Li gamin, on pô rapâh'té, si décide èt inteûre èl mohone, podrî Tchèrète.

Asteûre qu'i n'a pus sogne, René n'a nin assez d'sès deûs-oûy, po loukî tot-âtoû d'lu. Insi, c'èst bin vrêye, il a wèzou intrer amon Tchèrète ! Ennè va-t-i aveûr, dès-afêres à raconter à sès camarâdes ! Mâgré qu'i n'fêse nin fwért clér èl mohone, René arive à veûy ine tâve èt cwate

tchèyîres, on vî fôteûy di bwès, à costé d'ine sitoûfe crapôd qui ronfèle è s'gros rodje vinte. A fond dèl plèce, in-ârmâ tot halcrosse, avou deûs pôtrêts d'sus. René s'aprépihe : li prumî, c'èst-on pôtrêr d'èfant, on gamin di si-adje, moussî avou on costume marin, come on 'nnè mèteve, d'avance, às valèts ; li deûzinme ; c'è-st-on pôtrêr d'feume ; on dîreût qu'èle louke à l'èfant.

« Tins, tûse René, li vî Tchèrète âreût-st-avou ine famille ? Poqwè n'a-t-i mây nolu qui lî rinse vizite, adon ? »

I fêt co on pas èn-avant, prind lès câdes divins sès mins èt...

« Volez-ve rimète çoula è s'plèce... èt tot dreût, èco ! »

Li grosse vwès da Tchèrète surprind René qui, èsbeûlé, lêt toumer lès câdes. Sins moti, li vî ome s'abahe èt ramase lès bokèts d'veûle èt çou qui d'mane dès câdes. Cwand i s'rilîve, ine grosse lâme ride so s'tchife tote crèt'lêye. René, honteûs, rilouke li bètchète di sès solés...

Vos-alez mutwèt tûzer qui l'gamin a bizé, sins d'mander s'rèsse èt qu'il a stu brâcler ad'lé sès camrâdes ? Si vos tûzez çoula, vos v'marihez bin : il a , tot simplumint, rimètou l'balon è pré, là wice qui l'vi ome aveût l'âbitude dèl ritaper.

Adon, sins rin dîre à pèrsonne, avou lès quéquès çanses qu'il aveût spâgnî, il a stu ratch'ter deûs noûs câdes.

Sacwants djoûs pus târd, cwand l'vî ome a droviou s'pwète, l'â matin, il a trové, so l'soû, on pakèt wice qu'il èsteût scrît d'sus : **Merci !**

A dâter di ç'djoû-là, René a candjî. Il a r'ployî, po todî, si costume di Superman, come si s'rèscoute avou l'vî ome lî aveût fêt fé l'prumî pas, so l'vôye qui cwite l'èfance.



AGENDA DES SPECTACLES

<p>Samedi 9 septembre 2017</p>	<p style="text-align: center;">Théâtre du TRIANON Rue Surlet 20 à LIEGE Captation T.V. 15 h. ,Les Linaigrettes de Wibrin présentent « Arèstèz voss' dji boum si v'plèt » 17 h. Li troupe Abaronaise présente « Sint Djîles l'èwarant » Rés. : 04 342 40 00 (mercredi,jeudi,vendredi de 12 à 18 h.)</p>
<p>Dimanche 10 septembre 2017</p>	<p style="text-align: center;">Théâtre du TRIANON Rue Surlet 20 à LIEGE 15 h. Lès Riboul'dingues de Charleroi présentent « El bourjwès djintilome » 17 h. Li Soce dè bwér di moûse de Namur présentent « La chambre mandarine » Rés. : 04 342 40 00 (mercredi,jeudi,vendredi de 12 à 18 h.)</p>
<p>Samedi 16 septembre 2017</p>	<p style="text-align: center;">Théâtre du TRIANON Rue Surlet 20 à LIEGE 15 h. Les disciples de Chenier de Gilly présentent « Herve n'èst nin là » 17 h. Les coqs d'awous' de Courcelles présentent « Qwand c'qu'on djouw'ra » Rés. : 04 342 40 00 (mercredi,jeudi,vendredi de 12 à 18 h.)</p>
<p>Dimanche 17 septembre 2017</p>	<p style="text-align: center;">Théâtre du TRIANON Rue Surlet 20 à LIEGE 15 h. Les Disciples de Chenier de Gilly présentent « in mètî come in'ôte » 17 h. Les longuès pènes de Tourine-la-Grosse présentent C'est-ine fème dè grand monde » Rés. : 04 342 40 00 (mercredi,jeudi,vendredi de 12 à 18 h.)</p>
<p>Samedi 30 septembre 2017 à 19,30 h. Dimanche 1 octobre à 14,30 h.</p>	<p style="text-align: center;">Théâtre du TRIANON Rue Surlet 20 à LIEGE La troupe du Trianon présente : « Intrez i n'a pèrsonne » De CH. Derycke adapté par Jean Thoune Rés. : 04 342 40 00 (mercredi,jeudi,vendredi de 12 à 18 h.)</p>
<p>Lundi 2 octobre 2017 à 20 h.</p>	<p style="text-align: center;">Salle de La Ligne droite Rue A.Lucas à SAINT-REMY La Saint-Rémoise présente : « Dè bouyon po on mwért » De Robert Ruwet et Yvonne Stignet Renseignements : Pierre Habets 04 387 50 71</p>

Marionnettes

Théâtre à Denis

Rue Sainte-Marguerite 302

à 4000 Liège

Réservations et renseignements :

04/224.31.54 / 0475/70.10.04

Théâtre de Marionnettes

de Mabotte

Rue Mabotte, 125

4101 Jemeppe

Spectacle de marionnettes liégeoises

Les mercredis et les dimanches

Renseignements :

M. Defays 04/233 88 61

Les grenouilles de la mare aux Joncs

Dimanche 25/09/2016 (15h00)

Mardi 27/09/2016 (15h00)

Mercredi 28/09/2016 (14h30)

Dimanche 02/10/2017 (15h00)

Résumé :

Sur les hauteurs de la ville de Seraing, repose paisiblement une mare bordée de roseaux. La légende nous raconte que de se promener en ses bords, porte chance aux futurs époux. Jean et Isabaud sont décidés d'en faire le tour.

Théâtre Al Vile Rouwale dè Coq

Avenue des Marronniers, 166 A 4420 Saint-Nicolas

Réservations et renseignements : 04/233.76.35

Le manoir maudit

Le 1er octobre 2016 à 15h

Après la restauration complète de son palais, le roi Belorta reçoit une visite peu conventionnelle d'une sorcière le maudissant lui ainsi que tout son entourage à une bien pénible existence. Tchantchès arrivera t-il à casser le maléfice de la sorcière?

Musée Tchantchès,

Rue Surlet, 56,

4020 LIEGE

LA SAISON DE MARIONNETTES LIEGEOISES AU MUSEE TCHANTCHES DURE

D'OCTOBRE A FIN AVRIL, TOUS LES MERCREDIS A 14H30 ET TOUS LES DIMANCHES A 10H30.

A CHAQUE FOIS UN SPECTACLE FAMILIAL DIFFERENT !

Musée de la vie wallonne Théâtre de marionnettes

Séances publiques

de septembre à avril :

- 14h30 les mercredis et 10h30 les dimanches

pendant les congés scolaires :

Sur réservation

- 14h30 les mardis, mercredis et jeudis, 10h30 les dimanches

tarif : 3 € par personne (gratuit jusque 3 ans)

Séances privées toute l'année sur réservation :

- spectacle au choix : répertoire traditionnel, pièces de chevalerie, contes, fées et créations contemporaines

tarif : forfait de 40 € + 3 € par personne

Activités thématiques sur les marionnettes pour groupes sur réservation (dès 10 personnes) :

- Dis-moi Tchantchès (adaptable à tous les âges)
- Montre-moi Tchantchès (pour déficients visuels)

Fêter son anniversaire au théâtre toute l'année sur réservation :

- Le mercredi ou le week-end de 14h30 à 17h

tarif : 5 € par personne (gratuit pour l'enfant fêté et 2 accompagnants)

Stage autour de la marionnette

• Pour plus d'infos, rendez-vous sur www.viewallonne.be ou dans la brochure des stages disponible dès janvier 2017 sur demande au 04.237.90.50

tarif: 50 € par enfant / semaine

Art Dramatique Educatif – Scénographie – Espace scénique – Expression Corporelle

Il n'est pas de mots assez forts pour expliquer ce que dans nos théâtres nous exprimons, sans brosse à reluire ni redondance, simplement par « **Mise en scène** ».

Etre comédien, c'est ressentir, exprimer, se faire comprendre, donner à cette expression un sens artistique en utilisant les moyens propres au théâtre, c'est se mettre à la disposition de l'incontournable metteur en scène « sans lequel aucun spectacle ne pourrait exister ».

Pour celui-ci c'est, avec les techniciens, créer les décors et leurs implantations, les accessoires, les éclairages dans lesquels « **ils vont** » évoluer, imaginer les costumes, les maquillages ... les déplacements. Mais aussi, gérer le comédien, lui apprendre à se servir efficacement de son corps, de son masque, et, de ce que l'on oublie « beaucoup trop à mon sens » l'expression verbale, le placement de la voix, l'articulation, la prononciation, la ponctuation, le rythme, bref ... **La Diction** ... ainsi que le respect de la langue surtout chez de nombreux jeunes qui parlent comme ils écrivent sur leurs portables « fo-ne-ti-ke-man » à toute vitesse et lèvres closes !

– Divins nos sâles, è payis walon, çoula n'est nin bècôp mî ! –

Adon qui dès scriyeûs, dès feûs d'rimês, dès ôteurs dramatiques, mins ossi, d'vins nos scoles di walon, lès copin'rèyes, lès soçons èt assimilèyes di rcâseûs, lès radios locales, lès mots d'à Pol-Henri, li tètâte comunâle de Trianon, li Troka, lès Cantes culturêles, mètèt totes leûs sciyinces po sâver èt r'mète è'nn-halêdje li bon lingadje walon, « çou qui n'est nin « facile-âhèye », nos ètindans dès dramatiques fwért rinoumèyes, lèyî lès acteûrs mèsbrudji nosse lingadje, so l'èscuse qui ; çoula èst pus'âhèye à dire insi ; qui l'public ni comprindrèt nin tos lès mots ; pace-qui dji la tofèr dit come çoula ; dj iso chal po m'distriyî èt nin po m'... ! çou qui lès amonnes à n'rèspecter, ni l'lingadje, ni lès ôteurs, ni l'public.

J'entends dire assez souvent, qu'il faut stimuler les jeunes comédiens, les autres aussi d'ailleurs, en les complimentant plus que de les fustiger, craignant qu'ils n'aillent voir à côté si l'herbe n'est pas plus verte !

Tout comme tout, étant dans la manière, un bon metteur en scène doit pouvoir se contraindre à diriger ... d'une main de fer dans un gant de velours, et avoir la connaissance de ce qu'il prône. Les profs' de diction ne courant pas les rues, surtout en wallon, je me permets de lancer un appel à la clairvoyance, de nos instances, tant enseignantes du wallon que de l'art dramatique : Dépêchons-nous d'instaurer des cours de Diction du wallon dans nos troupes, à l'école, copin'rèyes, etc ... (*la langue étant la meilleure et la pire des choses*) ceci serait aussi bénéfique pour les metteurs en scène que pour les comédiens, et nous ferions d'une pierre cent coups ... les jeunes comédiens, les anciens, les techniciens et par ricochet, notre cher public, c'est-à-dire la population qui, elle, quotidiennement véhicule notre langage. Merci pour eux.

Rapoulans nos èt batans nos puski nos èstans lès mèyeûs, mins à cabasse èt sins sprâtchî l's-ôtes.

L'Âgneûs d'Lîdje.

Colons d' teût.

Tote pitite, èlle a tofér viké inte cwate meûrs... Lès cwate meûrs d' in-apartumint, è plin coûr di nosse bone vèye di Lîdje... Lès cwate meûrs d' ine grande tchambe, d' ine grande couhène, d' ine sâle di djeûs, minme... Elle ènn' a passé dès-eûres, inte sès cwate meûrs, a nanner sès popes, a djouwer al dînète avou sès camarâdes, a fé l' dame di scole avou sès cuzènes, a... Èt, cwant-èle vinéve foû d' sès cwate meûrs, c' èsteût po... Po lès cwate meûrs d' ine classe, po lès meûrs d' ine coûr di rêcrèyâtion èclawêye inte dès meûrs di bêton, po lès meûrs dès mohones, la qu' èle djouwéve so l' pavêye, po lès meûrs dès botikes, la qu' èle féve lès coûsses avou s' mame, po... Djans, ine bâcèle qu' a stu ac'lèvêye avou dès meûrs âtoû d' lèy... Ine bâcèle dèl vèye, qwè!...

Adon, cwand vos n' avez qu' dès meûrs âtoû d' vos, qui volez-v' savu çou qu' c' èst qui l' campagne?... Lès-âbes? Lès fleûrs? Lès bouhons? Lès-oûhês? Lès wêdes? Lès tchamps? Li bone êr, pôr?...

L' èfant dèl vèye a crèhou... Li mam'zèle dèl vèye s' a marié... Avou on binamé valèt qu' aveût crèhou inte cwate meûrs, tot fî parèy qui lèy... Lès prumîs tins, nos deûs colons ont viké divins on p'tit-apartumint. Inte cwate meûrs, come di djusse! Portant, i s' ont bin vite mètou èl tièsse dè fé bati 'ne mohone al campagne. Siya, come dji v's-èl di: al campagne!... C' èst drole, èdon, qu' on djèrèye tofér so çou qu' on n' a nin!...

Awè mins vola, parèt: ci n' èst nin parèy dè viker "inte dès-âbes" qui dè viker "inte cwate meûrs"! Ine mohone al campagne, c' èst d' l' ovrèdje, savez! Deûs fèyes pus' di plèces a nètî, èt tonde li pèloûse, èt râyî lès mâlès jèbes, èt ricôper lès hàyes, èt passer l' razète inte lès fleûrs, èt ramasser lès fouyes a l' ârîre-sâhon, èt... Ine pènitince, awè!... Èt... Èt cisse poûssîre di tère la qui v' plake âs solé, la qu' a ploû, èt qu' vos raminez tot-avâ l' mohone. Èt l' pufkène di l' ansène qu' on-z-a stâré so lès tchamps. Èt lès mohètes di grin qui v' kimagnèt, cwand c' èst l' awous'. Èt ç' mâssî cok la qui v' dispiète tos lès-â-matins! Èt...

On n' si fêt nin fé, èdon! Nos deûs colons n' èstîs nin fêt po viker al campagne! On n' a co mây vèyou nou colon d' teût si candjîve a colon d' tchamps, mi sonle-t-i...

Li meûs passé, nos deûs colons ont ravalé leû vîr, rivindou leû mohone èt bagueé... In-apartumint, è plin coûr di Lîdje... Inte cwate meûrs!... Li boneûr!...

Viker a Lîdje ou al campagne
Ci n' èst nin sûr Pîron parèy:
I fât savu l' fond d' sès-îdèyes,
Po trover on pays d' Cocagne.

Paul-Henri Thomsin

Li dj'vå èt l'agne.

I s' fât onk l'ôte êdî.

Ine agne èt on dj'vå voyèdjît.
Li dj'vå aveût s' bride po tote tchêdje ;
Mins l' bådèt èsteût si tchêrdjî
Qu'i n' poléve aler d'avantêdje.

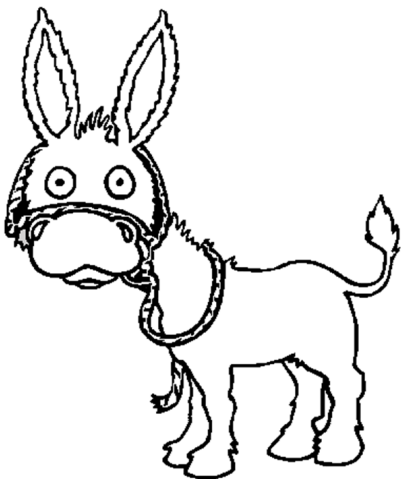
I prèye mossieû li dj'vå
Dè voleûr l'êdî 'ne gote,
Ôtrumint qu'i lî fât
Mori la èl corote.

I n' dimande rin d' trop djinnant,
Di-st-i, ca s'i lî prind l' mitan
Ci n' sèrè co qu'on djeû po s' fwèce.

Li morê, po tote tcharité
Lî dèrit : « Qui l' Bon Diu v's-afwèce ! »

I vèya qu' 'l aveût mả compté
Qwand l'agne touma reû-mwète,
Ca i lî fala s' ac'mwède
A pwèrter s' tchêdje èt, po s' pètchî,
Li pê, â-d'dizeûr dè martchî.

FRANÇOIS BAILLEUX.



Anonnces

N'hésitez pas à transmettre vos petites annonces pour les besoins de votre troupe théâtrale : recherche, vend, achète, loue, offre, échange ...



**Les Amis du Trianon aident leur théâtre
Soutenez-les !**

Div'ni mambe dès Amis de Trianon, c'est fé viquer vosse téyâte.

Li cotisâcion c'est 8€ po l'mons. A payî so l'novê compte : BE20 0689 0666 1956

ATWT rue Surlet, 20. 4020 Liège

**Pour tous renseignements, contacter uniquement *Mr René MASSART*
Responsable de la gestion des cotisations : GSM 0475 314 687 ou par Email :
rene.massart@skynet.be**

Mèrci po vosse còp di spale, li comité ATWT

Mi sonle-t-i qui...

Paul-Henri Thomsin

- **C'èst cwand t' as roûvî t' paraplu qu' i s' mète pôr a ploûre so t' cabus.**

C'est lorsque tu as oublié ton parapluie qu'il se met alors à pleuvoir.

- **Vât mîs lèyî hiper 'ne bièst'rèye qui d' rapwèrter l' cisse d' a Pènêye.**

Mieux vaut laisser échapper une bêtise que de colporter celle de quelqu'un d'autre.

- **Lès mèhins sont turtos parèy: on 'nnè tchoûle, adon on 'nnè rèye.**

Les ennuis de santé sont tous semblables: on en pleure puis on en rit.

- **On mouwèt a-st-ine tchance por lu: i n' pout-st-avu 'ne linwe a talus.**

Un muet a une chance unique: il ne peut médire.



1892-2017
*i-n-a 125 ans qui J. Bury mètève èn-alèdje
li sôciété "La Wallonne"*

*A ciste ocâzion nosse rivuwe n° 4 di 2017 cont'rè 40 pådjes
èl plèce di 32.*

Nos fans parète 4 rivuwes di 32 pådjes so l'annêye (10€ po l'abôn'mint)
èt nos t'nans a vosse tchûse :

Li « DICTIONNAIRE DE WALLON LIÉGEOIS » - S. Stasse
(français-wallon – wallon-français – conjugaisons – grammaire) po 30 €
Riyot`rèyes èt rapwètroûles - R. Otte – 7€
Som'nis d'on gamin di nos-Ârdènes - L. Bukens – 7 €
Colas l' brak'nî – S. Fontaine – 6 €

Noste adrêsse : L. Bukens 805 rue de Herve 4610 Beyne-Heusay
Tél. : 04/263 66 56 – Banque BE33 0689 0638 9346

BIBLIYOTÉKES

Bibliyotéke dès pârlers dèl Walon'rière

Musée de la Vie wallonne

Cour des mineurs, 4000 LIEGE

Baptiste FRANKINET : Tél : 04/237.28.50

REUNIONS LITTERAIRES

ROYAL CAVEAU LIEGEOIS se réunit au Tchantchès. Les 2^{èmes} jeudis de 19h30 à 21h30.

Rapoûlédje, vîlès tchansons.

Contact: 04 362 58 38

email: jeanine.salenbien@skynet.be

LI CAVÔ HUTWÈS 085/21.10.39

1^{er}jeudi à 19h30. A nosse baraque, rue Malle Terre TIHANGE. Parler, lire, écrire et chanter en wallon.

COPIN'RÈYES

CÈRKE DÈS SÎZES WALONES DI SPÀ .

Les 3^{èmes} jeudis 087/77.19.89

Foyer Culturel Vaux Hall SPA .

Bibliothèque, rue de l'Hôtel de Ville à VIELSALM.

THIMISTER-CLERMONT

« Lès K'picîs dè walon »

Le 1^{er} jeudi du mois de 19h.45 à 22h.00

Local Caroline Deheselle à Bêfve, La Minerie-Thimister

Animateurs: Jacques Jamar (087/44.51.40) et Céleste Schoonbroodt (087/44.64.68)

NOSSE COPIN'RÈYE 087/46.93.98.

Les 1^{ers} vendredis de 16h à 17h30. Centre Administratif

R. Neuve 35 à PEPINSTER.

JUPRELLE-TABLE DE CONVERSATION WALLONNE (ouverte à tous)

04/278.32.79

Tous les lundis de 14h.30 à 16h.. Salle du Trihé à Juprelle

C.R.I.W.E. 04/342.69.97.

Les mercredis de 16h à 18h.. Animation Marcel Slan-gen

Cafétéria du Théâtre du Trianon, Rue Surlet 20 à 4020 Liège

COPIN'REYE DI WAREME

019/32.45.35 P. Roth

Un mardi sur deux, de 16h.30 à 18h.

Au local des loisirs de la ville

Li copin'reye dès sotês

Tous les premiers mercredis du mois de 14 à 17H parc des sources, 78, avenue des Thermes 4050 CHAUDFONTAINE **Information : Marcel Louis 04/351.72.71 – 0474.29.02.59** cause-rirealusine@hotmail.be

Li copin'reye di Oûpêye

Tous les lundis de 17 à 19 heures à la bibliothèque d'Oupeye **Renseignements : 04/248.13.05**

Copin'rière de Glons

Tous les lundis de 15h à 17h au Centre Culturel de Glons.

Table de conversation en wallon à Visé 0486 / 57 44 05

Chaque semaine (sauf congés scolaires) alternativement vendredi de 14h à 16h et samedi de 10 h à 12h

A la Maison de la Laïcité, rue des Béguines 7A

Rejoignez-nous sur
facebook profil

Fédération Culturelle Wallonne



COURS DE LANGUE ET DE LITTÉRATURE WALLONNES

C.R.I.W.E 04/342.69.97. Les mardis de 19h à 21h (hors vacances) rue Surllet 10 à 4020 LIEGE.

Institut d'Enseignement de Promotion Sociale de la Communauté Française d'Ans/Alleur

Rue Georges Truffaut 37 à 4432 Alleur tél. : 04/239.80.30

Tous les mercredis de 18h30 à 21h.

U3A NOSSE LINGADJE 04/370.18.01

Les vendredis de 9h à 12h. Marché Couvert

Rue J.Prevers 1 LIEGE Droixhe.

LES AMIS DE LA FN 04/264.06.63

Lundis et mercredis à 20h30 Atelier de Théâtre Wallon. Charlemagn'rie rue H.Nottet 11, Herstal.

DJOYEÛS WALONS D'SO LÈS C'MONES .

Pour tous : le mardi de 16 à 18 heures

Local : Centre Culturel de Seraing, rue Renaud Strivay à 4100 SERAING

R.JOELANTS 04/336.09.56. / F.CHAUMONT 04/336.21.79

F.P.S. ROCOURT 04/248.18.70. Les mardis de 17h30 à 19h.. Cercle Culturel communautaire de Rocourt.

« Lès K'picîs dè walon »Thimister-Clermont

Le premier jeudi du mois de 19h45 à 22h00 pour le groupe "Copin'rèye" de 19h45 à 22h00

Le troisième jeudi du mois de 19h45 à 22h00 pour le cours de wallon

Local : Caroline Deheselle à Bèfve, La Minerie-Thimister

SCHOONBROODT Céleste

Rue de l'Egalité, 25

4890 THIMISTER

Tél : 087/44.64.68

Gsm : 0485/61.79.64

celestesch@hotmail.com

Éditeur responsable : Sabine Stasse
04/342.99.28

Bd E. de Laveleye, 89/12—4020 Liège

bulletinwallon@outlook.be

LI WALON SO LÈS-ONDES

RADIO HESBAYE FM 107.5

Les jeudis de 19h30 à 21h. R.Joannes 019/32.81.64.

VICACITE RTBF FM 90.5

Jacques Warnier et Louise Moor

Les lundis de 20h00 à 23h00

« SÎZE WALONE ».

A N'NIN RATER

Tos les djoûs dèl saminne dè londi à vinrdi« Liègeoiseries » d'a Paul-Henri Thomsin so lès ondes di Vivacité.

L'â-matin 7h15, avou Olivier Colle (Liège matin). L'après -l'dîner, à 15h.15, avou Michel Vincent (Liège aller-retour)

RADIO PLEIN SUD FM 93.5

tel : 04/275.45.82

Mardis de 9 à 13h par l'animateur Robert. Les mercredis de 19 à 22h par les animateurs Nicolas et Jean-Claude.

RADIO RFB Villers FM 107.9

Tél. : 085/ 21.49.86 - Présentation René Motin

Le lundi de 19 à 22h – "come es nos mohone"

« BULLETIN WALLON »

Dépôt légal N° BD 29975, adressé aux associations, auteurs et membres en règle de cotisation. Associations **20 € (3 exemplaires)**, auteurs et membres **12 €**. **Compte BE39 0689 3137 3819** de la F.C.W Liège, 4000 LIEGE.

Avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles et du Conseil des langues endogènes, de la Province de Liège et du Service des Affaires Culturelles, de la commune de Blegny.

Les articles publiés n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

ATTENTION NOUVEAU N° DE COMPTE !!!